

PÉITENG AKTUELL

Séance du conseil communal | Gemeinderatssitzung
14.05.2024 & 10.06.2024



Enn Juli konnt och d'PiKo endlech den Daach opfueren

Séance du conseil communal Gemeinderatssitzung

14.05.2024



PRÉSENTS | ANWESEND:

Halsdorf Jean-Marie (CSV), bourgmestre | Bürgermeister;

Mertzig Romain (LSAP); Martins Dias André (CSV); Brecht Guy (LSAP); Agostino Maria (CSV) –
échevins | Schöffen;

Agostino Barbara (DP); Arend Guy (déi gréng); Arendt Patrick (CSV); Barnabo Nicolo (LSAP);
Bernard Chris (Piraten); Birtz Gaby (LSAP); Bouché-Berens Marie-Louise (DP); Conter-Klein Raymonde (CSV);
Ecker Jean-Pierre (Piraten); Mellina Pierre (CSV); Monteiro Teresa (Piraten); Scheuer Romain (déi gréng);
Welter Christian (Piraten); Welter Patrick (LSAP) – conseillers communaux | Gemeinderäte

ABSENT ET EXCUSÉ | ABWESEND UND ENTSCULDIGT: –

Écoutez et/ou revivez la séance
du Conseil Communal en entier
sur le site web de la commune



Hören und/oder schauen Sie sich
die Sitzung des Gemeinderats in voller
Länge auf der Website der Gemeinde an

SÉANCE À HUIS CLOS (8.30 heures)

1. Personnel

1.1. Engagement d'un employé communal (m/f) du groupe d'indemnité D1, sous-groupe technique (instructeur de natation), pour les besoins du service des piscines communales – décision.

Mme Laroche Caroline est engagée aux fonctions d'employé communal dans le groupe d'indemnité D1, sous-groupe technique (instructeur de natation).

1.2. Engagement d'un employé communal (m/f) du groupe d'indemnité B1, sous-groupe administratif, pour les besoins du service de l'enseignement – décision.

M. Vocaturo Salvatore est engagé aux fonctions d'employé communal dans le groupe d'indemnité B1, sous-groupe administratif.

1.3. Démission volontaire d'une employée communale: Acceptation de la démission volontaire d'une employée, nécessitant la réorganisation du service concerné.

Le conseil communal a décidé de ne pas rendre public la décision prise.

2. Enseignement

Approbation de la liste d'ancienneté des instituteurs (m/f) de l'année scolaire 2023/2024 – décision.

GEHEIME SITZUNG (8.30 Uhr)

1. Personal

1.1 Einstellung eines Gemeindeangestellten (m/w) in der Gehaltsklasse D1 für die kommunalen Schwimmbäder (Bademeister) – Beschluss.

Frau Caroline Laroche wird als Gemeindeangestellte in der Gehaltsgruppe D1 (Bademeisterin) eingestellt.

1.2 Einstellung eines Gemeindeangestellten (m/w) in der Gehaltsklasse B1 für das Schulamt – Beschluss.

Herr Salvatore Vocaturo wird als Gemeindeangestellter in der Gehaltsgruppe B1 für das Schulamt eingestellt.

1.3 Demission einer Gemeindeangestellten.

Der Gemeinderat hat beschlossen, die Entscheidung nicht zu veröffentlichen.

2. Schulwesen

Bewilligung der Rangliste der Lehrpersonen (m/w) des Schuljahres 2024/2025 – Beschluss.

Le conseil communal a décidé de ne pas rendre public la décision prise.

3. Enseignement musical

Engagement d'un enseignant (m/f) pour une classe de piano – décision.

Mme Weber Anna est nommée enseignante pour une classe de piano à tâche partielle et à durée indéterminée sous le statut de l'employé communal.

SÉANCE PUBLIQUE (9.00 heures)

4. Communications du collège des bourgmestre et échevins

Informations et mises à jour sur les activités et décisions récentes fournies par les membres du collège des bourgmestre et échevins.

5. Administration générale

5.1. Titres de recettes

Approbation des titres de recettes pour divers montants à recouvrer, totalisant 259,821.73 € pour 2023 et 1,230,058.21 € pour 2024.

Décision : Accord à l'unanimité.

5.2.

Réaménagement du croisement de la rue des Ecoles avec la rue Jean-Baptiste Gillardin à Pétange : vote du décompte et d'un crédit supplémentaire – décision.

Approbation d'un crédit supplémentaire de 39,155.72 € pour couvrir des dépenses additionnelles dues à des travaux supplémentaires et à des malfaçons, portant le total à 349,155.72 €.

Décision : Accord à l'unanimité.

5.3.

Commission du vivre-ensemble interculturel : nomination du président (m/f) – décision.

Nomination de Mme Ana Monteiro Neto comme présidente de la commission, suite à un vote unanime.

Décision : Accord par 18 voix 'Oui' et Madame Raymonde Conter-Klein (CSV), ayant quitté la salle, n'a pas pris part au vote.

5.4.

Suppression de la rétribution complémentaire communale aux membres des bureaux de vote – décision.

Décision de supprimer la rétribution complémentaire de 4.50 € par membre du bureau de vote, suite à des changements réglementaires.

Décision : Accord à l'unanimité.

5.5.

Convention de recherche pour la création du musée et de l'exposition permanente de la « Maison du Son » – décision.

Approbation d'un financement de 491,591.00 € pour le projet, incluant le salaire d'un post-doctorant, d'un

Der Gemeinderat hat beschlossen, die Entscheidung nicht zu veröffentlichen.

3. Musikunterricht

Einstellung eines Lehrbeauftragten (m/w) für den Pianounterricht – Beschluss.

Frau Anna Weber wird als Lehrbeauftragte für den Pianounterricht – Teilzeitbeschäftigung auf unbegrenzte Zeit – eingestellt.

ÖFFENTLICHE SITZUNG (9.00 Uhr)

4. Mitteilungen des Schöffenrates

Auskünfte und Aktualisierung des rezenten Aktivitäten und Entscheidungen des Schöffenrates.

5. Allgemeine Verwaltungsangelegenheiten

5.1. Einnahmen

Bewilligung der ausstehenden Einnahmen in unterschiedlicher Höhe.

Gesamteinnahmen für 2023: 259.821,73€.

Gesamteinnahmen für 2024: 1.230.058,21€.

Beschluss einstimmig.

5.2.

Instandsetzung der Kreuzung rue des Ecoles und rue Jean-Baptiste Gillardin in Pétengin: Abstimmung über eine Abrechnung und einen Zusatzkredit – Beschluss.

Bewilligung eines Zusatzkredits über 39.155,72€ zur Deckung der zusätzlichen Kosten aufgrund der extra Arbeiten sowie der Mängel. Gesamtsumme: 349.155,72€.

Beschluss einstimmig.

5.3.

Ausschuss zum interkulturellen Zusammenleben: Ernennung eines Präsidenten (m/w) – Beschluss.

Ernennung von Frau Ana Monteiro Neto als Präsidentin des Ausschusses nach einem einstimmigen Votum.

Beschluss mit 18 Ja-Stimmen. Frau Raymonde Conter-Klein (CSV) hat nicht an der Abstimmung teilgenommen.

5.4.

Abschaffung der kommunalen Zusatzzahlung für die Mitglieder der Wahlbüros – Beschluss.

Beschluss zur Abschaffung der kommunalen Zusatzzahlung von 4,50€ für jedes Mitglied der Wahlbüros, dies aufgrund von Verordnungsänderungen.

Beschluss einstimmig.

5.5.

Konvention für Recherchen in Bezug auf die Schaffung eines Museums und der Dauerausstellung der „Maison du Son“ – Beschluss.

Bewilligung einer Finanzierung über 491.591€ für das Projekt, dies inklusive eines Post-Doktorantenpostens,

assistant étudiant, et des coûts liés à la publication et à la production multimédia.

Décision : Accord à l'unanimité.

5.6.

Convention de collaboration technique pour la création du musée et de l'exposition permanente de la « Maison du Son » – décision.

Approbation d'une enveloppe budgétaire de 2,365,469.50 € pour la période 2024-2027, couvrant le design global, la production multimédia, et l'installation des équipements.

Décision : Accord à l'unanimité.

5.7.

Règlement général des tarifs: modification du chapitre VII « piscines et bains » – décision.

Adaptation des tarifs d'entrée pour la piscine « Piko » à Rodange, reflétant l'indexation des prix et visant à couvrir une partie des dépenses de fonctionnement.

Décision : Accord par 15 voix « Oui » et 4 abstentions (Piraten)

5.8.

État des recettes à recouvrer à la clôture de l'exercice 2023 – décision.

Approbation de l'état des recettes non recouvrées de 2023, avec une invitation au receveur communal à poursuivre le recouvrement.

Décision : Accord à l'unanimité.

5.9.

Autorisation globale d'ester en justice en matière de recouvrement des factures non payées – décision.

Autorisation donnée au collège des bourgmestre et échevins d'engager des actions en justice pour les factures impayées.

Décision : Accord à l'unanimité.

6. Enseignement musical

Création d'un poste de chargé de cours (m/f) pour une classe de guitare basse – décision.

Création d'un poste pour répondre à la demande croissante pour des cours de guitare basse et renforcer l'offre éducative musicale.

Décision : Accord à l'unanimité.

7. Personnel

7.1.

Création d'un premier poste de salarié (ancien employé privé) dans la carrière C5 de l'infirmier diplômé pour les besoins du service médico-socio-scolaire – décision.

Création d'un poste pour répondre à l'augmentation de la charge de travail et des besoins médicaux complexes des enfants.

Décision : Accord à l'unanimité.

eines Assistenten (Student) sowie der an die Veröffentlichen und der Multimedia-Produktion gebundenen Kosten.

Beschluss einstimmig.

5.6.

Konvention zur technischen Zusammenarbeit in Bezug auf die Schaffung eines Museums und der Dauerausstellung der „Maison du Son“ – Beschluss.

Beschluss von Haushaltsmitteln über 2.365.469,50€ für den Zeitraum 2024-2027 für das Gesamtdesign, die Multimedia-Produktion sowie die Installation der Ausstattungen.

Beschluss einstimmig.

5.7.

Allgemeine Tarifverordnung: Änderung des Kapitels VII „piscines et bains“ – Beschluss.

Anpassung der Eintrittstarife für das Schwimmbad „PiKo“ in Rodange in Bezug auf den Preisindex und die Deckung eines Teils der Betriebskosten.

Beschluss mit 15 Ja-Stimmen und 4 Enthaltungen (Piraten).

5.8.

Ausstehende Einnahmen beim Abschluss des Jahres 2023 – Beschluss

Bewilligung der noch nicht eingenommenen Einnahmen von 2023, der Gemeindevorsteher wird damit beauftragt, mit dem Einnehmen fortzufahren.

Beschluss einstimmig.

5.9.

Erlaubnis zur Aufnahme von Verhandlungsverfahren in Bezug auf das Einkassieren von nicht bezahlten Rechnungen – Beschluss.

Der Schöffenrat erteilt die Erlaubnis, Verhandlungsverfahren aufgrund nicht bezahlter Rechnungen aufzunehmen.

Beschluss einstimmig.

6. Musikunterricht

Schaffung eines Lehrbeauftragten (m/w) für Bassgitarre – Beschluss.

Schaffung eines Postens aufgrund einer erhöhten Nachfrage für den Bassgitarrenunterricht und zur Erweiterung des musikalischen Unterrichtsangebotes.

Beschluss einstimmig.

7. Personalangelegenheiten

7.1

Schaffung eines ersten Angestelltenpostens der Karriere C5 – diplomierte Krankenpfleger – für den „Service médico-socio-scolaire“ – Beschluss.

Schaffung eines Postens aufgrund des erhöhten Arbeitsaufwandes sowie der komplexen medizinischen Bedürfnisse der Kinder.

Beschluss einstimmig.

7.2.

Création d'un second poste de salarié (ancien employé privé) dans la carrière C5 de l'infirmier diplômé pour les besoins du service médico-socio-scolaire – décision.

Renforcement supplémentaire du service médico-socio-scolaire avec un deuxième poste similaire.

Décision : Accord à l'unanimité.

8. Affaires sociales

Allocation d'une aide financière au profit des victimes de la crise humanitaire en Haïti – décision.

Décision d'octroyer une aide financière pour soutenir les victimes de la crise en Haïti.

Décision : Accord à l'unanimité.

9. Environnement

Diagnostic intégré de la qualité de l'air dans la Commune de Pétange : approbation du devis – décision.

Approbation du devis pour réaliser un diagnostic de la qualité de l'air dans la commune.

Décision : Accord à l'unanimité.

10. Propriétés

Compromis concernant la vente d'un terrain sis à Rodange, lieu-dit « A Stacken », à M. Halid Ceman et Mme Selma Muric – décision.

Décision de vendre un terrain à des particuliers, avec des conditions spécifiques mentionnées dans le compromis.

Décision : Accord à l'unanimité.

11. Urbanisation

Droit de préemption relatif à une parcelle cadastrale n° 458/6295 située à Pétange, au lieu-dit « Route de Niederkorn » – décision.

Exercice du droit de préemption pour acquérir une parcelle stratégique pour le développement communal.

Décision : Accord à l'unanimité.

12. Transport et communications**12.1.**

Règlement temporaire d'urgence de la circulation routière à Lamadelaine, route de Luxembourg – décision.

Mise en place d'un règlement temporaire pour gérer la circulation en raison de travaux routiers, visant à minimiser les perturbations et assurer la sécurité des usagers.

Décision : Accord à l'unanimité.

12.2.

Règlement temporaire d'urgence de la circulation routière à Rodange, rue du Clopp – décision.

Approbation d'un règlement temporaire de circulation à la rue du Clopp pour faciliter les travaux nécessaires.

Décision : Accord à l'unanimité.

7.2.

Schaffung eines zweiten Angestelltenpostens der Karriere C5 – diplomierte Krankenpfleger – für den „Service médico-socio-scolaire“ – Beschluss.

Zusätzliche Verstärkung der Dienststelle mit einem zweiten ähnlichen Posten.

Beschluss einstimmig.

8. Soziales

Zuteilung einer finanziellen Hilfe für die Opfer der humanitären Krise auf Haiti – Beschluss.

Entscheidung für die Zuteilung einer finanziellen Hilfe zur Unterstützung der Opfer der Krise in Haiti.

Beschluss einstimmig.

9. Umwelt

Integrale Diagnose der Luftqualität in der Gemeinde Pétange: Bewilligung des Kostenvoranschlags – Beschluss.

Bewilligung des Kostenvoranschlags zur Aufstellung einer Diagnose der Luftqualität in der Gemeinde.

Beschluss einstimmig.

10. Liegenschaften

Vorvertrag in Bezug auf den Verkauf eines Grundstücks am Standort „A Stacken“ in Rodange an Herrn Halid Ceman und Frau Selma Muric – Beschluss.

Entscheidung zum Verkauf eines Grundstücks an Privatleute, dies mit den im Vorvertrag enthaltenen Bedingungen.

Beschluss einstimmig.

11. Raumplanung

Vorverkaufsrecht in Bezug auf eine Katasterparzelle mit der Nummer 458/6925 am Standort „route de Niederkorn“ in Pétange – Beschluss.

Ausübung des Vorverkaufsrechts zum Erwerb einer Parzelle zum Nutzen der kommunalen Entwicklung.

Beschluss einstimmig.

12. Transport und Kommunikation**12.1.**

Verkehrsdringlichkeitsverordnung in der route de Luxembourg in Lamadelaine – Beschluss.

Einsetzen zeitweiliger Maßnahmen zur Verkehrsregelung aufgrund von Straßenarbeiten zwecks Minderung der Störungen und Gewährleistung der Sicherheit für die Benutzer.

Beschluss einstimmig.

12.2.

Verkehrsdringlichkeitsverordnung in der rue du Clopp in Rodange – Beschluss.

Bewilligung einer Verkehrsdringlichkeitsverordnung in der rue du Clopp in Rodange aufgrund notwendiger Arbeiten.

Beschluss einstimmig.

12.3.**Règlement temporaire d'urgence de la circulation routière à Rodange, chemin de Brouck et rue du Clopp – décision.**

Adoption de mesures temporaires pour gérer la circulation à ces emplacements pendant la période de travaux, garantissant ainsi une gestion efficace du trafic et la sécurité des résidents.

Décision : Accord à l'unanimité.

12.3.**Verkehrsdringlichkeitsverordnung im chemin de Brouck und in der rue du Clopp in Rodange – Beschluss.**

Einsetzen von zeitweiligen Maßnahmen zur Verkehrsregelung für die Dauer der Arbeiten. Dies garantiert eine effiziente Verkehrsregelung sowie die Sicherheit der Einwohner.

Beschluss einstimmig.

AVIS AU PUBLIC

Règlement de circulation

- Le règlement de circulation à caractère temporaire de la séance du conseil communal du 22 avril 2024 (point 8.) a été dûment approuvé par le ministère de la Mobilité et des Travaux publics en date du 6 mai 2024 et par le ministère des Affaires intérieures en date du 14 mai 2024
- Les règlements de circulation à caractère temporaire de la séance du conseil communal du 14 mai 2024 (points 12.1., 12.2., et 12.3.) ont été dûment approuvés par le ministère de la Mobilité et des Travaux publics en date du 27 mai 2024 et par le ministère des Affaires intérieures en date du 6 juin 2024.
- Les règlements de circulation à caractère temporaire de la séance du conseil communal du 10 juin 2024 (points 10.1., 10.2., 10.3. et 10.4.) ont été dûment approuvés par le ministère de la Mobilité et des Travaux publics en date du 17 juin 2024 et par le ministère des Affaires intérieures en date du 20 juin 2024.

Règlement general des tarifs

- La délibération du 26 février 2024 prise par le conseil communal de Pétange soumise en date du 4 mars 2024 relative à la modification du chapitre XVIII « Stationnement et parcage » du règlement général des tarifs est approuvée par le ministère des Affaires intérieures.
- La délibération du 14 mai 2024 prise par le conseil communal de la commune de Pétange transmise en date du 21 mai 2024 relative à la modification du chapitre VII « Piscines et Bains » du règlement général des tarifs (Point de l'ordre du jour : 5.7.) est approuvée par le ministère des Affaires intérieures.
- La délibération du 10 juin 2024 prise par le conseil communal de la commune de Pétange transmise en date du 11 juin 2024 relative à la modification du chapitre XII « Services spéciaux » du règlement général des tarifs (Point de l'ordre du jour : 5.2.) est approuvée par le ministère des Affaires intérieures.

Urbanisme

- Il est certifié que le règlement d'ordre interne relatif à la consultation des archives communales a été dûment publié du 15 juillet au 18 juillet 2024 conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

MORCELLEMENT

Lotissement / morcellement concernant un terrain sis à Rodange, route de Longwy n°41, n° cadastral 623/5295, présenté par la société SARA IMMO SARL.

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 8 juillet 2024, a marqué son accord avec le morcellement sous rubrique.

La délibération précitée et les plans y afférents sont déposés service de l'aménagement communal à Pétange, rue de la Chiers 1C où le public pourra en prendre connaissance.

Séance du conseil communal Gemeinderatssitzung

10.06.2024



PRÉSENTS | ANWESEND:

Halsdorf Jean-Marie (CSV), bourgmestre | Bürgermeister;

Mertzig Romain (LSAP); Martins Dias André (CSV); Brecht Guy (LSAP); Agostino Maria (CSV) –
échevins | Schöffen;

Agostino Barbara (DP); Arend Guy (déi gréng); Arendt Patrick (CSV); Barnabo Nicolo (LSAP);
Bernard Chris (Piraten); Birtz Gaby (LSAP); Bouché-Berens Marie-Louise (DP); Conter-Klein Raymonde (CSV);
Ecker Jean-Pierre (Piraten); Mellina Pierre (CSV); Monteiro Teresa (Piraten); Scheuer Romain (déi gréng);
Welter Christian (Piraten); Welter Patrick (LSAP) – conseillers communaux | Gemeinderäte

ABSENT ET EXCUSÉ | ABWESEND UND ENTSCHULDIGT: –

Écoutez et/ou revivez la séance
du Conseil Communal en entier
sur le site web de la commune



Hören und/oder schauen Sie sich
die Sitzung des Gemeinderats in voller
Länge auf der Website der Gemeinde an

SÉANCE À HUIS CLOS (16.00 heures)

1. Personnel

1.1.

Engagement d'un employé communal (m/f) du groupe d'indemnité A1, sous-groupe administratif, pour les besoins du service de l'environnement – décision.

M. Moes Pol fut engagé.

1.2.

Engagement d'un employé communal (m/f) du groupe d'indemnité A1, sous-groupe scientifique et technique, pour les besoins du service de l'environnement – décision.

M. Thinnes Guy fut engagé.

1.3.

Classement d'un employé communal du groupe d'indemnité A1, sous-groupe scientifique et technique – décision.

Le conseil communal a décidé de ne pas rendre public la décision prise.

1.4.

Promotion d'une fonctionnaire communale – décision.

Le conseil communal a décidé de ne pas rendre public la décision prise.

GEHEIME SITZUNG (16.00 Uhr)

1. Personal

1.1.

Einstellung eines Gemeindeangestellten (m/w) in der Gehaltsklasse A1 im Verwaltungsbereich für das Umweltamt – Beschluss.

Herr Pol Moes wurde eingestellt.

1.2.

Einstellung eines Gemeindeangestellten (m/w) in der Gehaltsklasse A1 im Verwaltungsbereich für das Umweltamt – Beschluss.

Herr Guy Thinnes wurde eingestellt.

1.3.

Klassierung eines Angestellten der Gehaltsgruppe A1 im wissenschaftlich-technischen Bereich – Beschluss.

Der Gemeinderat hat beschlossen, die Entscheidung nicht zu veröffentlichen.

1.4.

Beförderung einer Gemeindebeamtin – Beschluss.

Der Gemeinderat hat beschlossen, die Entscheidung nicht zu veröffentlichen.

1.5.**Promotion d'une fonctionnaire communale – décision.**

Le conseil communal a décidé de ne pas rendre public la décision prise.

1.6.**Démission volontaire d'un fonctionnaire communal – décision.**

Démission volontaire accordée à M. Claude Humbert avec effet au 1^{er} janvier 2025 et attribution du titre honorifique de ses fonctions.

2. Enseignement**2.1.****Réaffectation du personnel enseignant – 1 poste cycle 1 100% – décision.**

Le conseil communal a décidé de ne pas rendre public la décision prise.

2.2.**Réaffectation du personnel enseignant – 3 postes cycle 2-4 100% – décision.**

Le conseil communal a décidé de ne pas rendre public la décision prise.

2.3.**Réaffectation du personnel enseignant – 3 postes cycle 2-4 100% A 2024/2025 – décision.**

Le conseil communal a décidé de ne pas rendre public la décision prise.

3. Affaires sociales

Nomination par l'Office social de Pétange d'un fonctionnaire communal (m/f) du groupe de traitement C1, sous-groupe administratif, pour les besoins de l'équipe administrative – avis.

Avis favorable pour la nomination d'un fonctionnaire dans l'équipe administrative de l'Office social.

Séance publique (16.30 heures)**4. Communications**

Communications du collège des bourgmestre et échevins
Néant.

5. Administration générale**5.1. Titres de recettes**

Approbation des titres de recettes pour divers articles budgétaires, totalisant 10.298.631,86 €. Ces recettes proviennent de diverses sources, incluant les subventions étatiques, les recettes fiscales et autres revenus communaux.

Décision: Accord à l'unanimité.

5.2.**Règlement général des tarifs: modification du chapitre XII « Services spéciaux » – décision.****1.5.****Beförderung einer Gemeindebeamtin – Beschluss**

Der Gemeinderat hat beschlossen, die Entscheidung nicht zu veröffentlichen.

1.6.**Demission eines Gemeindebeamten – Beschluss.**

Bewilligung der Demission von Herr Claude Humbert zum 1. Januar 2025 mit Zusprechung des Ehrentitels seines Postens.

2. Grundschulunterricht**2.1.****Neuzuteilung des Lehrpersonals – 1 Posten im Zyklus 1, 100% - Beschluss.**

Der Gemeinderat hat beschlossen, die Entscheidung nicht zu veröffentlichen.

2.2.**Neuzuteilung des Lehrpersonals – 3 Posten in den Zyklen 2-4, 100% - Beschluss.**

Der Gemeinderat hat beschlossen, die Entscheidung nicht zu veröffentlichen.

2.3.**Neuzuteilung des Lehrpersonals – 3 Posten in den Zyklen 2-4, 100% A 2024-2025 - Beschluss.**

Der Gemeinderat hat beschlossen, die Entscheidung nicht zu veröffentlichen.

3. Soziales

Ernennung eines Gemeindebeamten (m/w) in der Gehaltsgruppe C1, Verwaltungsbereich, für das Sozialamt Pétangen – Mitteilung.

Positive Beurteilung der Ernennung eines Gemeindebeamten für den Verwaltungsbereich des Sozialamtes.

Öffentliche Sitzung (16.30 Uhr)**4. Mitteilungen des Schöffenrates**

Mitteilungen des Schöffenrates.
Keine

5. Allgemeine Verwaltungsangelegenheiten**5.1 Einnahmen**

Bewilligung von Einnahmen für unterschiedliche Haushaltspunkte in einer Gesamthöhe von 10.298.631,86€. Diese Einnahmen stammen aus verschiedenen Quellen, staatliche Subventionen, Steuern und andere Einnahmen der Gemeinde eingeschlossen.

Beschluss einstimmig.

5.2.**Allgemeine Gebührenverordnung: Änderung des Kapitels XII „Besondere Dienste“ – Beschluss.**

Adaptation du tarif du service de repas sur roues, fixé à 14,50 € TTC par repas pour couvrir les coûts croissants des services alimentaires.

Décision : Accord par 18 voix 'Oui' et Monsieur Guy Arend (déi gréng), ayant quitté la salle, n'a pas pris part au vote.

5.3.

Règlement général des tarifs : modification du chapitre XV « Taxes sur les jeux et amusements publics » – décision.

Augmentation de la valeur totale des billets de tombola de salle à 2.000,00 € et de la taxe associée à 30,00 €, afin de réguler les activités de jeux et d'amusements publics.

Décision : Accord par 18 voix 'Oui' et Monsieur Guy Arend (déi gréng), ayant quitté la salle, n'a pas pris part au vote.

5.4.

Convention avec l'association « Sauvons Bambi Luxembourg ASBL » – décision.

Approbation d'une convention avec l'association pour soutenir ses activités de sauvetage et de protection des faons.

Décision : Accord à l'unanimité.

5.5.

Travaux d'aménagement d'une « trame verte » à Pétange : vote du décompte – décision.

Vote pour approuver le décompte des travaux d'aménagement d'une trame verte, une initiative pour améliorer les espaces verts et promouvoir la biodiversité urbaine.

Décision : Accord à l'unanimité.

5.6.

Travaux d'extension du bâtiment « Haus bei der Kor » à Pétange : vote du décompte – décision.

Approbation du décompte des travaux pour l'extension du bâtiment, visant à augmenter la capacité d'accueil et les fonctionnalités de l'établissement.

Décision : Accord à l'unanimité.

5.7.

Projet INTERREG V A Grande région – Projet de mobilité douce sur l'agglomération des 3 frontières : vote du décompte – décision.

Vote pour approuver le décompte du projet de mobilité douce, qui vise à améliorer les infrastructures de transport non motorisé dans la région transfrontalière.

Décision : Accord à l'unanimité.

6. Affaires sociales

Adaptation des loyers des logements communaux – décision.

Décision de fixer les nouveaux loyers mensuels pour divers logements communaux afin de refléter les coûts actuels de maintenance et de gestion des propriétés.

Décision : Accord à l'unanimité.

Anpassung der Gebühr für Essen auf Räder auf 14,50€ inkl. MwSt. um die steigenden Dienstkosten zu decken.

Beschluss mit 18 Ja-Stimmen, Herr Arend (déi gréng) hat nicht an der Abstimmung teilgenommen.

5.3.

Allgemeine Gebührenverordnung: Änderung des Kapitels XV „Taxes sur les jeux et amusements publics“ - Beschluss

Erhöhung des Gesamtwertes der Lose für eine Saaltombola auf 2.000€ sowie der dazugehörigen Gebühr von 30€ um die Aktivitäten der öffentlichen Spiele zu regeln.

Beschluss mit 18 Ja-Stimmen, Herr Arend (déi gréng) hat nicht an der Abstimmung teilgenommen.

5.4.

Konvention mit der Vereinigung „Sauvons Bambi Luxembourg ASBL“ – Beschluss.

Bewilligung einer Konvention mit der Vereinigung zur Unterstützung der Rettungs- und Schutzaktivitäten der Rehkitze.

Beschluss einstimmig.

5.5.

Arbeiten an einem grünen Gürtel in Pétange: Abstimmung über die Abrechnung – Beschluss.

Abstimmung zur Befürwortung der Abrechnung in Bezug auf die Arbeiten am Grüngürtel, einer Initiative zur Verbesserung der Grünflächen und zur Förderung der urbanen Biodiversität.

Beschluss einstimmig.

5.6.

Erweiterungsarbeiten am Gebäude „Haus bei der Kor“ in Pétange: Abstimmung über die Abrechnung – Beschluss.

Bewilligung der Abrechnung in Bezug auf die Erweiterungsarbeiten des Gebäudes zwecks Erhöhung der Kapazität sowie der Funktionalitäten.

Beschluss einstimmig.

5.7.

Projekt INTERREG V A Großregion – Projekt Langsamverkehr im 3-Länder-Grenzraum: Abstimmung über die Abrechnung – Beschluss.

Abstimmung zur Befürwortung der Abrechnung in Bezug auf das Projekt Langsamverkehr zwecks Verbesserung der nicht motorisierten Transportinfrastrukturen im Grenzgebiet.

Beschluss einstimmig.

6. Soziales

Anpassung der Miete in Gemeindewohnungen – Beschluss.

Entscheidung zur Festlegung der neuen monatlichen Mieten für verschiedene Gemeindewohnungen aufgrund der aktuellen Unterhalts- und Verwaltungskosten.

Beschluss einstimmig.

7. Enseignement

7.1.

Approbation de l'organisation scolaire provisoire de l'enseignement fondamental pour l'année 2024/2025 – décision.

Validation de l'organisation scolaire provisoire pour l'année scolaire 2024/2025, incluant la répartition des classes et les ressources pédagogiques nécessaires.

Décision: Accord par 18 voix 'Oui' et Monsieur Guy Brecht (LSAP), ayant quitté la salle, n'a pas pris part au vote.

7.2.

Approbation des plans de développement de l'établissement scolaire (PDS) – décision.

Approbation des plans de développement pour les écoles de Lamadelaine, Pétange et Rodange, visant à améliorer les infrastructures scolaires et les programmes éducatifs.

Décision: Accord à l'unanimité.

8. Propriétés

8.1.

Acte concernant la vente d'un terrain sis à Rodange, lieu-dit «A Stacken», à M. Dzogovic Elvir et Mme Catovic Enida – décision.

Vente d'un terrain au prix de 181.800,00 €, permettant le développement résidentiel ou commercial par les nouveaux propriétaires.

Décision: Accord à l'unanimité.

8.2.

Acte concernant la vente d'un terrain sis à Rodange, lieu-dit «A Stacken», à M. Radjabi Hosein et Mme Rahim Shah Rabya – décision.

Vente d'un autre terrain au prix de 170.100,00 €, contribuant à l'urbanisation et au développement local.

Décision: Accord à l'unanimité.

9. Urbanisation

9.1.

Classement de l'immeuble sis à Pétange, route de Longwy n°159, comme patrimoine culturel national – avis.

Avis favorable sur le classement de l'immeuble, protégeant ainsi son caractère historique et architectural.

Décision: Accord à l'unanimité.

9.2.

Droit de préemption relatif à une parcelle cadastrale située à Lamadelaine, lieu-dit «Rue des Prés» – décision.

Exercice du droit de préemption pour acquérir une parcelle stratégique pour le développement urbain ou communautaire.

Décision: Accord à l'unanimité.

9.3.

Droit de préemption relatif à une parcelle cadastrale située à Lamadelaine, lieu-dit «Auf der Peschgewaennchen» – décision.

7. Grundschulunterricht

7.1.

Bewilligung der provisorischen Grundschulorganisation für das Jahr 2024/2025 – Beschluss.

Bestätigung der provisorischen Grundschulorganisation für das Jahr 2024/2025 mit der Klassenaufteilung sowie den notwendigen pädagogischen Ressourcen.

Beschluss mit 18 Ja-Stimmen, Herr Brecht (LSAP) hat nicht an der Abstimmung teilgenommen.

7.2.

Bewilligung der Entwicklungspläne der Schulen – Beschluss.

Bewilligung der Entwicklungspläne der Schulen Lamadelaine, Pétange und Rodange zwecks Verbesserung der Schulinfrastrukturen sowie der Bildungsprogramme.

Beschluss einstimmig.

8. Liegenschaften

8.1.

Akt in Bezug auf den Verkauf eines Grundstücks am Standort „A Stacken“ in Rodange an Herrn Elvir Dzogovic und Frau Enida Catovic – Beschluss

Verkauf eines Grundstücks für 181.800€ zur Wohn- oder Geschäftsentwicklung durch die neuen Besitzer.

Beschluss einstimmig.

8.2.

Akt in Bezug auf den Verkauf eines Grundstücks am Standort „A Stacken“ in Rodange an Herrn Hosein Radjabi und Frau Rabya Rahim Shah – Beschluss.

Verkauf eines Grundstücks für 170.100€ zwecks Bebauung und lokaler Entwicklung.

Beschluss einstimmig.

9. Raumplanung

9.1.

Klassifizierung des Gebäudes 159, route de Longwy in Pétange als nationales Kulturerbe – Mitteilung.

Positive Beurteilung der Klassifizierung des Gebäudes, dessen historischer und architektonischer Charakter somit geschützt wird.

Beschluss einstimmig.

9.2.

Vorverkaufsrecht in Bezug auf eine Katasterparzelle am Standort „rue des Prés“ in Lamadelaine – Beschluss.

Ausführung des Vorverkaufsrechts zwecks Erwerb einer Parzelle für die Stadt- und Gemeinschaftsentwicklung.

Beschluss einstimmig.

9.3.

Vorverkaufsrecht in Bezug auf eine Katasterparzelle am Standort „Auf der Peschgewaennchen“ in Lamadelaine – Beschluss.

Décision similaire pour une autre parcelle à Lamadelaine.

Décision : Accord à l'unanimité.

9.4.

Droit de préemption relatif à des parcelles cadastrales situées à Pétange, lieu-dit « Rue d'Athus » – décision.

Exercice du droit de préemption pour plusieurs parcelles à Pétange.

Décision : Accord à l'unanimité

9.5.

Droit de préemption relatif à une parcelle cadastrale située à Rodange, lieu-dit « Rue de la Terre Noire » – décision.

Décision d'exercer le droit de préemption pour cette parcelle à Rodange.

Décision : Accord à l'unanimité

10. Transport et communications

10.1.

Règlement temporaire d'urgence de la circulation routière à Lamadelaine, route de Luxembourg – décision.

Mise en place d'un règlement temporaire pour gérer la circulation en raison de travaux routiers, visant à minimiser les perturbations et assurer la sécurité des usagers.

Décision : Accord à l'unanimité.

10.2.

Règlement temporaire d'urgence de la circulation routière à Rodange, rue de l'Ecole – décision.

Approbation d'un règlement temporaire de circulation à la rue de l'Ecole pour faciliter les travaux nécessaires.

Décision : Accord à l'unanimité.

10.3.

Règlement temporaire d'urgence de la circulation routière à Pétange, avenue de la Gare – décision.

Adoption de mesures temporaires pour gérer la circulation à l'avenue de la Gare pendant la période de travaux.

Décision : Accord à l'unanimité.

10.4.

Règlement temporaire d'urgence de la circulation routière à Pétange, route de Niederkorn – décision.

Adoption de mesures temporaires pour gérer la circulation à la route de Niederkorn pendant la période de travaux, garantissant une gestion efficace du trafic et la sécurité des résidents.

Décision : Accord à l'unanimité.

Information de Monsieur Pierre Mellina (CSV)

Information.

Ähnliche Entscheidung für eine weitere Parzelle in Lamadelaine.

Beschluss einstimmig.

9.4.

Vorverkaufsrecht in Bezug auf Katasterparzellen am Standort „rue d'Athus“ in Pétange – Beschluss.

Ausführung des Vorverkaufsrechts für mehrere Parzellen in Pétange.

Beschluss einstimmig.

9.5.

Vorverkaufsrecht in Bezug auf eine Katasterparzelle am Standort „rue de la Terre Noire“ in Rodange – Beschluss

Ausführung des Vorverkaufsrechts für besagte Parzelle.

Beschluss einstimmig.

10. Transport und Kommunikation

10.1.

Verkehrsdringlichkeitsverordnung in der route de Luxembourg in Lamadelaine – Beschluss.

Einsetzung einer Verkehrsdringlichkeitsverordnung aufgrund der Straßenbauarbeiten zwecks Minderung der Störungen und Gewährleistung der Sicherheit der Benutzer.

Beschluss einstimmig.

10.2.

Verkehrsdringlichkeitsverordnung in der rue de l'Ecole in Rodange – Beschluss.

Bewilligung einer Verkehrsdringlichkeitsverordnung in der rue de l'Ecole zwecks Vereinfachung der notwendigen Arbeiten.

Beschluss einstimmig.

10.3.

Verkehrsdringlichkeitsverordnung in der avenue de la Gare in Pétange – Beschluss

Einsetzung zeitweiliger Maßnahmen zur Verkehrsregelung in besagter Straße während der Arbeiten.

Beschluss einstimmig.

10.4.

Verkehrsdringlichkeitsverordnung in der route de Niederkorn in Pétange – Beschluss.

Einsetzung zeitweiliger Maßnahmen zur Verkehrsregelung in besagter Straße während der Arbeiten, dies um eine effiziente Verkehrsregelung sowie die Sicherheits der Einwohner zu garantieren.

Beschluss einstimmig.

Auskunft von Herr Pierre Mellina (CSV)

Auskunft.

Korksammlung 2024

Jo, et gouf nees eng Kéier kräfteg an eise Schoule gesammelt, an d'Kanner waren och ganz äifreg bei der Saach ewéi et ëm d'Korksammlung goug. Am ganzen hu 64 Kanner esouwéi 6 Léierpersoune matgemaach. Gewonnen hunn:



1. d'Klass vun der Madamm Nathalie LUDWIG-KOENIG, Schoulgebaai An Eigent, Zyklus 2.2 mat 11,74kg pro Schüler



2. d'Klasse vun den Dammen Isabelle LUDWIG, Romaine KOHNEN, Anne STAES an Anne THILL aus dem Précocé am Blobierg, Zyklus 1 mat 2,14kg pro Schüler



3. d'Klass vun der Madamm Jessica SCHMITT, Schoulgebaai An Eigent, Zyklus 1 mat 1,3kg pro Schüler.



Insgesamt koumen esou 286,60kg zesummen. Als klengje Merci an och fir si ze beloune kruten d'Kanner Bicher zum Thema Ëmwelt respektiv e Petzi fir déi ganz Kleng vu Memberen aus dem Schäfferot iwuerreecht.



Questions des conseillers communaux Réponses du collège des bourgmestre et échevins

Pour accéder aux questions des conseillers communaux et aux réponses du collège échevinal, scannez le code QR ci-contre ou visitez petange.lu

